

Инструкция по эксплуатации и  
установке  
Конденсационная сушильная  
машина  
PT 5135 C

До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.  
Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.



# Ваш вклад в охрану окружающей среды

---

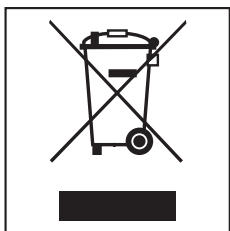
## Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает сушильную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

## Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

## Экономия электроэнергии

Так Вы сможете избежать ненужного увеличения времени сушки и повышенного расхода электроэнергии:

- Проводите отжим белья в стиральной машине при максимальной скорости отжима. Вы сэкономите примерно 30 % электроэнергии и времени при сушке, если, например, белье будет отжиматься при 1600 об/мин вместо 800 об/мин.
- Используйте в соответствующей программе сушки максимальную величину загрузки. При этом расход электроэнергии в отношении общего количества белья будет оптимальным.
- При сушке обеспечьте достаточную вентиляцию воздуха в помещении.
- Очищайте ворсовые фильтры после каждой сушки.

<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> . . . . .	2
Утилизация транспортной упаковки . . . . .	2
Утилизация отслужившего прибора . . . . .	2
Экономия электроэнергии . . . . .	2
<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> . . . . .	6
<b>Управление сушильной машиной</b> . . . . .	10
Панель управления . . . . .	10
Принцип работы дисплея . . . . .	11
Применение прибора . . . . .	11
<b>Первый ввод в эксплуатацию</b> . . . . .	12
<b>Уход за бельем</b> . . . . .	13
Символы по уходу . . . . .	13
Советы по проведению сушки . . . . .	13
<b>Правильная сушка</b> . . . . .	14
Краткая инструкция . . . . .	14
<b>Отсрочка старта</b> . . . . .	17
<b>Обзор программ</b> . . . . .	18
<b>Изменение хода программы</b> . . . . .	21
Кассовая система . . . . .	21
Замена текущей программы . . . . .	21
Отмена программы . . . . .	21
Добавление или извлечение белья . . . . .	21

# Содержание

---

<b>Чистка и уход</b> . . . . .	22
Удаление ворсинок . . . . .	22
Сухая чистка ворсовых фильтров . . . . .	22
Влажная чистка ворсовых фильтров . . . . .	23
Установка ворсовых фильтров . . . . .	23
Чистка сушильной машины . . . . .	24
Теплообменник . . . . .	25
Извлечение теплообменника . . . . .	25
Проверка теплообменника . . . . .	26
Чистка . . . . .	26
Установка . . . . .	27
<b>Помощь при неисправностях</b> . . . . .	28
Что делать, если ...? . . . . .	28
Сообщения о неисправностях на дисплее . . . . .	28
Прочие неполадки . . . . .	30
Замена лампы накаливания . . . . .	33
<b>Сервисная служба</b> . . . . .	34
Ремонтные работы . . . . .	34
Оптический интерфейс РС . . . . .	34
Дополнительные принадлежности . . . . .	34
Сертификат . . . . .	34
<b>Установка и подключение</b> . . . . .	35
Варианты установки . . . . .	35
Вид спереди . . . . .	35
Вид сбоку . . . . .	36
Вид сзади . . . . .	36
Вид сверху . . . . .	36
Установка стиральной и сушильной машин в колонну . . . . .	36
Установка на бетонном цоколе . . . . .	37
Кассовая система . . . . .	37

Установка прибора . . . . .	38
Перемещение сушильной машины на место установки . . . . .	38
Выравнивание сушильной машины . . . . .	38
Помещение для установки. . . . .	38
Сливной шланг для отвода конденсата . . . . .	39
Электроподключение. . . . .	40
Подключение . . . . .	40
<b>Технические характеристики . . . . .</b>	<b>41</b>
<b>Меню Установки</b>  . . . . .	<b>44</b>
Язык  . . . . .	44
Защита от сминания . . . . .	44
Текущее время . . . . .	44
Контрастность дисплея . . . . .	45
Яркость дисплея . . . . .	45
Режим ожидания . . . . .	45
Зуммер. . . . .	45
Увеличение времени охлаждения . . . . .	45
<b>Меню Установки / Уровень пользователя . . . . .</b>	<b>46</b>

# Указания по безопасности и предупреждения

Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации перед первым включением сушильной машины. Она содержит важные указания по безопасности, использованию и техническому обслуживанию машины.

Вы защитите себя и сможете избежать повреждений машины.

Сохраните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу машины.

## Надлежащее использование

Сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, на этикетке по уходу которых производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки. Использование машины в других целях может быть опасным.

Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.

## Техника безопасности

Перед установкой проверьте сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений.

Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.

Перед подключением сушильной машины обязательно сопоставьте параметры подключения (предохранитель, напряжение и частота), приведенные на типовой табличке, с данными

ми электросети. Если возникают сомнения, проконсультируйтесь у специалиста-электромонтажника.

Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного соединения.

Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).

Сушильная машина соответствует предписанным правилам техники безопасности.

Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые производитель не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele специалистами.

Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что требования по технике безопасности, предъявляемые к приборам, будут выполнены в полном объеме.

# Указания по безопасности и предупреждения

---

■ При повреждении сетевого кабеля он должен быть заменен специальным сетевым кабелем фирмы Miele.

■ В случае неисправности или при проведении чистки и ухода сушильная машина считается отключенной от электросети, если:

- отсоединен от сети сетевой кабель,
- выключен(ы) предохранитель(и) на электрощитке, или
- полностью вывернут резьбовой предохранитель на электрощитке.

■ Обеспечьте защиту сливного шланга от соскальзывания, например, при его подвешивания к раковине. Иначе шланг может соскользнуть, а вылившийся конденсат станет причиной повреждений.

■ Конденсат не является питьевой водой. При его употреблении в пищу возможны отрицательные последствия для здоровья людей и животных.

## Эксплуатация

■ Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации прибора.

■ Не разрешается эксплуатация сушильной машины без теплообменника.

■ Не разрешается эксплуатация сушильной машины без ворсовых фильтров или с поврежденными фильтрами.

■ Ворсовые фильтры должны быть высушены после проведения влажной чистки. Влага, содержащаяся в фильтрах, может вызвать нарушение работы сушильной машины!

## Указания по безопасности и предупреждения

---

■ В помещении, где установлена машина, никогда не должно быть пыли и ворсинок.

Частички грязи, всасываемые машиной с охлаждающим воздухом, могут на длительное время засорить теплообменник.

■ Не устанавливайте сушильную машину там, где существует опасность промерзания помещения.

Температуры около 0°C отрицательно влияют на работоспособность сушильной машины.

Замерзание конденсата в насосе и сливном шланге может вызвать повреждение машины.

Допустимая температура в помещении должна составлять от +2°C до +35°C.

■ **Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:**

- в основном содержат пенорезину, резину или подобные компоненты материала.
- имеют наполнитель и при этом повреждены (например, подушки или куртки).
- обработаны огнеопасными чистящими средствами.
- содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.
- имеют загрязнения, содержащие масло, жир и т. п. (например, кухонное белье, а также белье, используемое в косметологии).

– содержат остатки воска или химикатов (например, текстильные насадки (мопы), салфетки, тряпки).

– недостаточно хорошо выстираны и загрязнены жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить в магазине по продаже чистящих и моющих средств.

■ Не опирайтесь и не облакачивайтесь на дверцу сушильной машины, иначе машина может опрокинуться.

■ Закрывайте дверцу сушильной машины после каждой сушки. Таким образом Вы предотвратите, что:

- **дети** попытаются залезть в машину или спрятать в ней какие-либо предметы.
- **мелкие домашние животные** проникнут в сушильную машину.

# Указания по безопасности и предупреждения

---

■ Касается деталей машины из нержавеющей стали:

Не допускается контакт стальных поверхностей с жидкими моющими и дезинфицирующими средствами, содержащими хлор-или натриумгипохлорит. Воздействие этих средств может вызвать коррозию на нержавеющей стали.

Агрессивные испарения раствора хлорного отбеливателя также могут вызывать коррозию.

Поэтому открытые емкости с такими средствами не должны храниться в непосредственной близости от машин!

## Если у Вас есть дети

■ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.

## Использование принадлежностей

■ В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

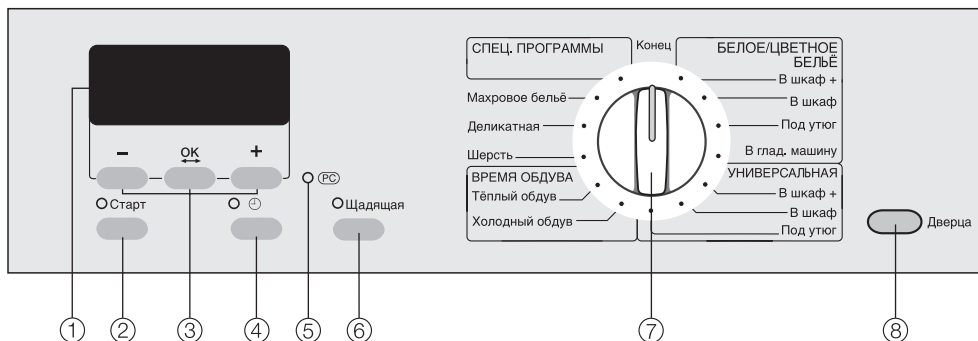
## Перед утилизацией отслужившего прибора

- Необходимо отключить сушильную машину от электросети.
- Приведите в нерабочее состояние сетевой кабель и дверной замок.

Этим Вы предотвратите возможность злоупотребления отслужившей сушильной машиной.

# Управление сушильной машиной

## Панель управления



### ① **Дисплей**

Подробная информация приведена на следующей странице.

### ② **Кнопка *Старт***

Служит для запуска выбранной программы.

### ③ **Кнопки *-*, *OK*, *+***

Подробная информация приведена на следующей странице.

### ④ **Кнопка *⌚***

Для выбора отсрочки старта, индикации текущего времени.

### ⑤ **Оптический интерфейс *РС***

Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания (в том числе для обновления программ).

### ⑥ **Кнопка *Щадящая***

### ⑦ **Переключатель**

Служит для выбора программы. Переключатель можно поворачивать вправо или влево.

### ⑧ **Кнопка *Дверца***

открывает дверцу.


## Принцип работы дисплея

Дисплей служит, в частности, для индикации:

- выбора программы
- продолжительности программы, а также времени начала и окончания выполнения программы

При выборе программы с помощью индикации на дисплее можно выбрать:

- различные степени сушки (например, *Под утюг, В шкаф ...*)
- функцию отсрочки старта

Кроме этого, с помощью дисплея можно управлять меню *Установки* .

## Кнопки – / +

служат для изменения параметров, показываемых на дисплее:

- уменьшает параметр или передвигает курсор вверх
- + увеличивает параметр или передвигает курсор вниз

## Кнопка ОК

используется для подтверждения выбранного значения и выбора следующего параметра.

## Кнопка

служит для выбора функции отсрочки старта.

Кроме того, Вы можете нажать эту кнопку во время сушки, чтобы узнать предполагаемое время окончания программы или текущее время дня.

## Прогноз остаточного времени

При выборе программы на дисплее отображается предполагаемое время сушки. Его следует считать прогнозом времени до окончания программы.

На расчет остаточного времени могут влиять следующие факторы: остаточная влажность после отжима; вид изделия, количество загруженного белья, температура в помещении и перепады напряжения в электросети.

Поэтому электроника непрерывно корректирует расчет с учетом особенностей конкретной партии белья.

Прогноз остаточного времени постоянно уточняется во время сушки, что может привести в некоторых случаях к скачкообразному изменению отображаемого показателя.

Программы *Шерсть* и *Деликатная* могут быть закончены досрочно, если была достигнута определенная температура. Это может произойти при сушке очень тонких тканей или, если предварительно уже проводилась сушка.

## Применение прибора

Эта сушильная машина прежде всего предназначена для использования в прачечных (прачечных самообслуживания), т.е. там, где необходимо сушить значительное количество белья.

# Первый ввод в эксплуатацию

Если сушильная машина включается в первый раз, то на короткое время на дисплее появляется текст приветствия *Miele Professional Willkommen*.

*Miele Professional Willkommen* больше не появится, если Вы затем установите язык и текущее время, и первый цикл программы будет длиться более 1 ч.

Индикация на дисплее переключается на меню установки языка.

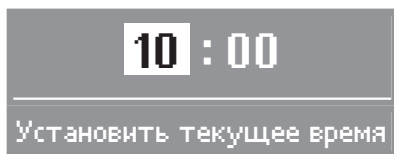
## Установка языка для индикации на дисплее



- Выберите нужный язык нажатием кнопок **+** и **-** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Установленный язык отмечается галочкой **✓**.

## Установка текущего времени

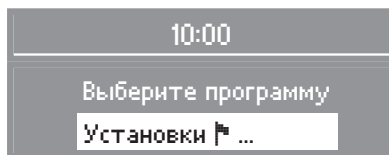


- С помощью кнопок **-** и **+** введите часы и подтвердите значение кнопкой **OK**.
- Так же введите минуты и подтвердите установку.

## Основное меню

Основное меню с индикацией текущего времени появляется всегда после включения машины и остается на дисплее, пока не будет выбрана программа.

Через несколько секунд индикация на дисплее будет дополнена словом *Установки* **⌵**:






Информацию об установках Вы найдете в конце этой инструкции по эксплуатации.

- Теперь Вы можете загрузить сушильную машину и выбрать программу, как описано в главе "Правильная сушка".

## Символы по уходу


Перед сушкой необходимо свериться с символами по уходу, стоящими на ярлычках белья / изделий.

-  Сушка при нормальной температуре
-  . . . . Сушка при низкой температуре
-  . . . . . Машинная сушка запрещена

## Советы по проведению сушки

- Всегда учитывайте данные по максимальной загрузке, приведенные в главе "Обзор программ".

Из-за перегрузки машины белье подвергается чрезмерным нагрузкам, ухудшается результат сушки и могут образовываться складки.

- Не сушите мокрые текстильные изделия, т.е. если с них капает вода! После стирки отжимайте изделия в течение не менее 30 секунд.
- Чувствительные к воздействию текстильные изделия с символом по уходу  сушите с функцией *Щадящая* (низкая температура).
- Куртки следует расстегнуть, чтобы они сушились равномерно.
- Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалиться и дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Шерсть*.
- Внутренняя тонкая ткань в изделиях с наполнением из пуха может, в зависимости от качества, дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Деликатная*.

- Изделия из чистого льна сушите только в том случае, если есть соответствующее указание изготовителя на этикетке по уходу. В противном случае ткань может стать шероховатой. Сушите такие изделия только в программе *Деликатная*.
- Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье) при первой стирке часто садятся. Поэтому не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки. При необходимости покупайте трикотажные изделия на один или два размера больше.
- Образование складок у текстильных изделий, требующих особого ухода происходит тем сильнее, чем больше величина загрузки машины. В первую очередь это относится к очень чувствительным тканям (например, у рубашек, блуз). Уменьшите величину загрузки или используйте программу *Рубашки*.
- Накрахмаленное белье можно сушить. Для более сильного эффекта используйте двойную дозу крахмала.
- Новые изделия из цветных тканей тщательно выстирайте перед первой стиркой и не сушите их вместе со светлыми изделиями. Такие изделия могут полинять (а также окрасить пластиковые детали сушильной машины). Кроме того, на них могут осесть ворсинки от изделий других цветов.

# Правильная сушка


## Краткая инструкция

Вы можете использовать нижеприведенные этапы, обозначенные цифрами (1, 2, 3...), в качестве краткого руководства по проведению сушки.

### 1 Подготовка белья

Расправьте выстиранные текстильные изделия и рассортируйте их по . . .  
. . . желаемой степени сушки,  
. . . виду волокна и ткани,  
. . . одинаковому размеру,  
. . . одинаковой остаточной влажности после отжима.

Благодаря этому изделия будут высушены особенно равномерно.

 Удалите из белья посторонние предметы, например, дозаторы мощного средства. Такие предметы могут расплавиться и повредить сушильную машину и белье.

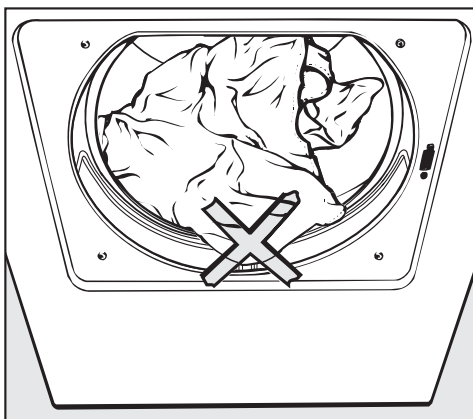
- Проверьте на изделиях подол и швы, чтобы из них не мог выпасть наполнитель.
- Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы в них не попали мелкие изделия.
- Застегните крючки и петли.
- Завяжите матерчатые пояса и лямки фартуков.
- Съемные "косточки" от бюстгалтеров пришейте или удалите.

### 2 Загрузить бельем сушильную машину

- Откройте дверцу кнопкой *Дверца*.
- Уложите расправленное белье в барабан.

Учитывайте данные о максимальной загрузке белья в главе "Обзор программ".

При перегрузке машины текстильные изделия изнашиваются, а результаты сушки ухудшаются.

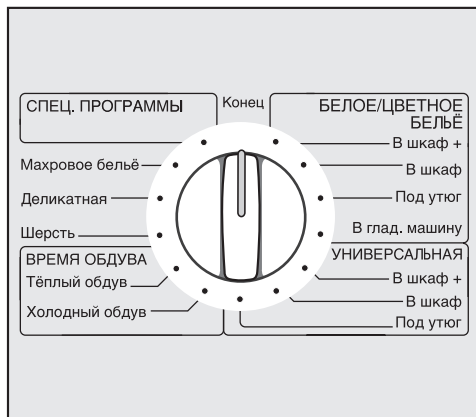


Не защемляйте белье дверцей, иначе оно будет повреждено.

- Закройте дверцу легким толчком - Вы также можете ее прикрыть и затем слегка нажать на нее.

## 3 Выбрать программу

### Программы



- Выберите нужную программу с помощью переключателя.

В зависимости от выбранной программы на дисплее появляются различные текстовые сообщения. Сначала высвечивается только название программы. Затем индикация на дисплее переключается.

Белое/цветное бельё

Примечание: появляющаяся на дисплее длительность программы варьируется при каждом новом выборе программы (прогноз остаточного времени)!

Белое/цветное бельё, Универсальная

В шкаф

Длится: 1:29 ч

Могут быть выбраны различные степени сушки.

Махровое бельё, Шерсть, Деликатная

Здесь степень сушки и длительность заданы заранее.

Обдув тёплый/холодный

Тёплый обдув

1:00 ч

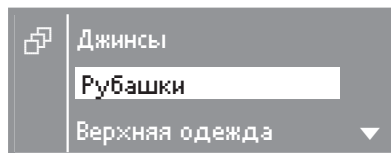
Длится:

1:00 ч

- Вы можете увеличить или уменьшить длительность кнопками + или -.

Специальные программы

При выборе пункта *СПЕЦ. ПРОГРАММЫ* список этих программ появляется на дисплее.



- Выделите нужную программу с помощью кнопок + или -. Стрелка ▼ на дисплее указывает на то, что ниже следует продолжение списка программ.
- Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

Рубашки

В шкаф

Длится:

0:55 ч

- С помощью кнопок + или - Вы можете (кроме программы *Пропитка*) изменить степень сушки.

# Правильная сушка

## Щадящая

- Для сушки чувствительных изделий (символ по уходу ☐), например, из акрила, необходимо нажать кнопку *Щадящая*.

Из-за уменьшения температуры при использовании функции *Щадящая* увеличивается продолжительность программы.

## Отсрочка старта

- См. главу "Отсрочка старта".

## Кассовая система

Если имеется кассовая система, обратите внимание на требование произвести платеж на дисплее.

Если после запуска программы дверца будет открыта или программа прервана, произойдет потеря денежного платежа.

## 4 Запустить выполнение программы

Во время выбора программы мигает контрольная лампочка кнопки *Старт*. Мигание кнопки означает, что программу можно запустить.

- Нажмите кнопку *Старт*.

Контрольная лампочка кнопки *Старт* начинает гореть постоянно.

На дисплее появляется сообщение *Запуск программы*, а затем *Сушка*, а также продолжительность программы.

В программах со степенями сушки позднее на дисплее будут указаны достигнутые степени сушки (*В глад. машину... Под утюг... и т. д. ...*).

## Перед завершением программы

За фазой нагрева следует фаза охлаждения: на дисплее высвечивается сообщение *Охлаждение*. Лишь после завершения фазы охлаждения программа считается оконченной. Фаза охлаждения отсутствует в программах: *Шерсть*, *Деликатная*.

## Завершение программы

На завершение программы указывают сообщения на дисплее *Защита от сминания* (если функция выбрана) и *Окончание*.

Во время защиты от сминания (если выбрана) барабан будет вращаться с интервалами, если Вы не вынете белье сразу из машины. Таким образом предотвращается образование складок. Длительность этого режима: 1 ч.

## 5 Вынуть белье

- Откройте дверцу кнопкой *Дверца*.
- Достаньте белье.

Не оставляйте белье в барабане! Оставшееся в барабане белье может быть повреждено в результате пересушивания.

При открытой дверце через несколько минут гаснет освещение барабана (экономия электроэнергии).

- Закройте дверцу.

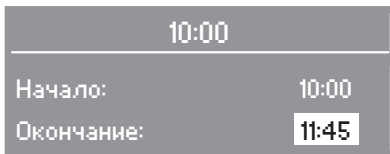
## Рекомендации по уходу

- См. главу "Чистка и уход".

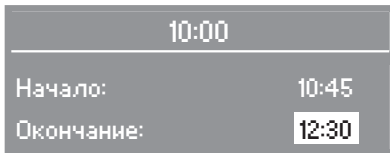
Вы можете выбрать время суток, к которому программа должна быть окончена. Таким образом, Вы сможете, например, использовать дешевые ночные тарифы на электроэнергию. Автоматический запуск программы устанавливается на период до 24 часов.

## Выбор функции отсрочки старта

- Выбрав программу, нажмите кнопку ⊖.



Дисплей показывает вверху - текущее время, в середине - время начала программы, внизу - время окончания программы.



- Установите с помощью кнопки + нужное время окончания программы.

Выбор времени осуществляется с шагом в 30 минут, при этом первое нажатие кнопки приводит к округлению времени окончания программы до следующего часа или получаса.

Одновременно на дисплее изменяется время начала выполнения программы.

С помощью кнопки – можно установить более раннее время окончания программы.

- Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

## Активизация функции отсрочки старта

- Нажмите кнопку *Старт*.



Время до запуска программы отсчитывается по минутам в порядке убывания.

Через каждый час выполняется короткое вращение барабана (защита белья от сминания).

## Изменение хода программы

Пока отсчитывается время до начала выполнения программы, Вы можете . . .  
. . . выбрать функцию *Щадящая* или другие степени сушки.  
. . . нажать кнопку *Дверца* и доложить белье. После закрытия дверцы нажмите кнопку *Старт*.

## Изменение отсрочки старта

- Нажмите кнопку ⊖.
- С помощью кнопки – или + измените время окончания программы.
- Подтвердите выбор кнопкой **OK**.
- Нажмите кнопку *Старт*.

## Отмена функции отсрочки старта

- Нажмите кнопку ⊕.
- Держите нажатой кнопку – до тех пор, пока временем запуска программы не будет текущее время.
- Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Программа начнет выполняться немедленно.

# Обзор программ

<b>Белое/цветное белье</b>		Загрузка: 6,5 кг*
<b>В шкаф+, В шкаф**</b>		
Текстильные изделия	Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопка. Например: махровые полотенца/халаты, футболки, нижнее белье, байковое/махровое постельное белье, белье для младенцев.	
Указание	– Выбирайте функцию <b>Щадящая</b> для изделий с символом по уходу ☐.	
<b>Под утюг Δ**, В глад. машину</b>		
Текстильные изделия	Текстильные изделия из хлопка или льна. Например: столовое белье, постельное белье, накрахмаленное белье.	
Указание	– Выбирайте функцию <b>Щадящая</b> для изделий с символом по уходу ☐. – Сверните белье до глажения в гладильной машине, чтобы оно оставалось влажным.	
<b>Универсальная</b>		Загрузка: 3,5 кг*
<b>В шкаф+, В шкаф**, Под утюг Δ</b>		
Текстильные изделия	Требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или смесовых тканей. Например: пуловеры, платья, брюки, спецовки, скатерти.	
Указание	– Выбирайте функцию <b>Щадящая</b> для изделий с символом по уходу ☐. – Для сушки с незначительным образованием складок выбрать <i>Под утюг</i> Δ и уменьшить загрузку до 1,5 кг*. – Текстильные изделия в программе <i>Под утюг</i> в зависимости от вида ткани и величины загрузки сушатся с минимальным образованием складок.	

\* Вес сухого белья

\*\* Настройка программы для испытания по норме EN 61121 (без функции Щадящая)

## Обзор программ

<b>Холодный обдув</b>		Загрузка: 6,5 кг*
Текстильные изделия	Любые текстильные изделия, которые необходимо проветрить.	
<b>Теплый обдув</b>		Загрузка: 6,5 кг*
Текстильные изделия	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Досушивание многослойных текстильных изделий, которые ввиду своих качеств сохнут неравномерно, например, куртки, подушки и объемные текстильные изделия.</li> <li>– Сушка отдельных предметов белья, например, банных полотенец, банных халатов, кухонных полотенец.</li> </ul>	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Выбирайте функцию <b>Щадящая</b> для изделий с символом по уходу ☺.</li> <li>– Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом проб установите оптимальное время сушки.</li> </ul>	
<b>Шерсть</b>		Загрузка: 2,5 кг*
Текстильные изделия	Текстильные изделия из шерсти	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Изделия сушатся за короткое время, при этом они расправляются и становятся пушистыми. Однако они не будут высушены полностью.</li> <li>– Выньте изделия из машины сразу по окончании программы и высушите на воздухе.</li> </ul>	
<b>Деликатная</b>		Загрузка: 3 кг*
Текстильные изделия	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Хлопчатобумажные или льняные ткани.</li> <li>– Требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например: брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном, рубашки.</li> </ul>	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Программа для уменьшения количества складок после предшествующего отжима в автоматической стиральной машине.</li> <li>– Выньте изделия из машины сразу по окончании программы и высушите на воздухе.</li> </ul>	

\* Вес сухого белья

## Обзор программ

<b>Махровое белье</b>		Загрузка: 6,5 кг*
Текстильные изделия	Однослойное и многослойное махровое белье, например, полотенца для рук, банные полотенца, банные халаты, махровое постельное белье.	
<b>Джинсы</b>		Загрузка: 3,5 кг*
<b>В шкаф, Под утюг Δ</b>		
Текстильные изделия	Изделия из джинсовой ткани: брюки, куртки, юбки, рубашки.	
<b>Рубашки</b>		Загрузка: 2,5 кг*
<b>В шкаф, Под утюг Δ</b>		
Текстильные изделия	Рубашки и блузки	
<b>Верхняя одежда</b>		Загрузка: 3,5 кг*
<b>В шкаф, Под утюг Δ</b>		
Текстильные изделия	Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.	
<b>Пропитка</b>		Загрузка: 2,5 кг*
Текстильные изделия	Для пригодных к машинной сушке изделий, например, одежды из микроволокон, лыжных костюмов и прогулочной одежды, тонкого плотного хлопка (поплина), скатертей.	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Эта программа включает в себя дополнительную фазу фиксации средства пропитки.</li> <li>– <b>Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей".</b> Эти средства основаны на соединениях фтора.</li> <li>– <b>Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами! Опасность возгорания!</b></li> </ul>	

\* Вес сухого белья

## Кассовая система

Открывание дверцы после запуска программы или прерывание программы могут привести к потере платежа\*, если имеется монетный кассовый аппарат/монетный счетчик времени!

\* Специалистом сервисной службы Miele может быть задан период времени, в течение которого допускается изменение программы.

## Замена текущей программы

Выбрать другую программу вместо уже выполняемой невозможно (защита от непреднамеренного изменения программы). Если переключатель программ будет переставлен в другое положение, на дисплее будет высвечиваться надпись *Замена программы невозможна* до тех пор, пока переключатель не будет снова повернут в положение программы, выбранной первоначально.

Чтобы выбрать новую программу, необходимо сначала прервать (отменить) текущую программу.

## Отмена программы


- Поверните переключатель программ в положение *Конец*.

Если на дисплее появится *Окончание*, значит программа прервана.

- Откройте и закройте дверцу.
- Выберите новую программу.
- Нажмите кнопку *Старт*.

## Добавление или извлечение белья

- Нажмите кнопку *Дверца*.
- Откройте дверцу.

 При добавлении или изъятии части белья не прикасайтесь к задней стенке барабана! Существует опасность ожогов из-за высокой температуры в области барабана.

- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.

### Продолжение сушки

- Нажмите кнопку *Старт*.

## Примечание

Оставшееся время сушки, отображающееся после этого на дисплее, может отличаться от фактического.

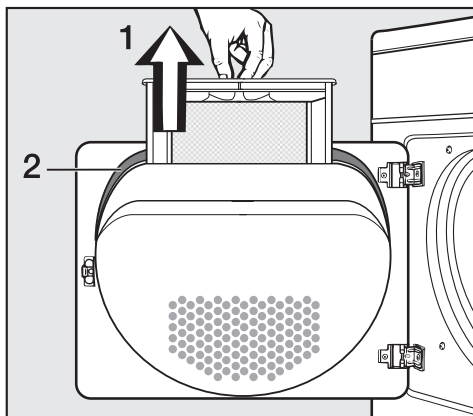
# Чистка и уход

## Удаление ворсинок

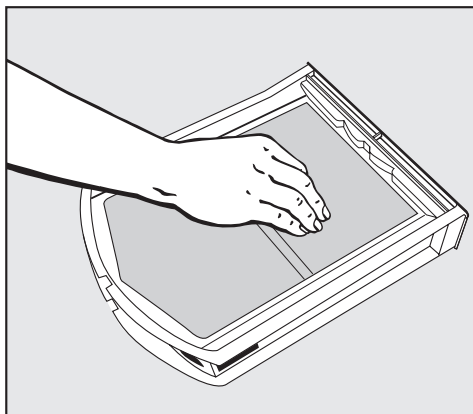
Ворсовые фильтры, расположенные в отсеке дверцы и обойме загрузочного люка, задерживают образующиеся при сушке ворсинки. Фильтры следует чистить после **каждой** сушки\*.

## Сухая чистка ворсовых фильтров

Совет: легко удалить ворсинки можно с помощью пылесоса.

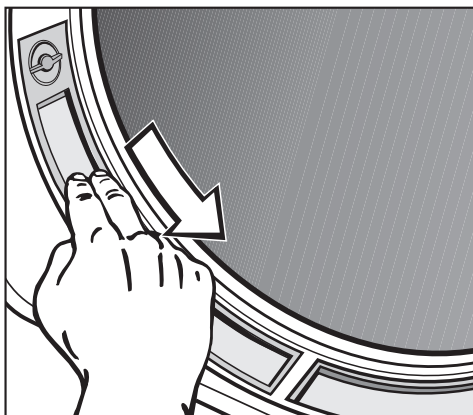


- Вытяните фильтр из отсека дверцы (1).




- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с фильтра.

- Удалите ворсинки из полости отсека дверцы с помощью специальной щетки (дополнительно приобретаемая принадлежность) или пылесоса.
- Правильно вставьте очищенный ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Очистите уплотнение (2) у отсека дверцы по кругу с помощью влажной салфетки.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с обоих ворсовых фильтров в обойме загрузочного люка.
- Закройте дверцу.

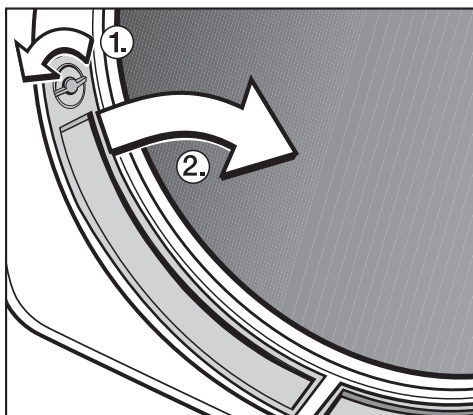
 \* Проверяйте и очищайте ворсовые фильтры не позднее появления сообщения на дисплее: *Очистить воздушный канал.*

## Влажная чистка ворсовых фильтров

Проведение дополнительной влажной чистки ворсовых фильтров необходимо **только** при их сильном склеивании или засорении.

- Вытяните фильтр из отсека дверцы.

Оба фильтра, находящиеся в обойме загрузочного люка, Вы можете также вынуть:



- Поверните у левого и правого ворсового фильтра рукоятки ① (до отчетливой фиксации).
- Выдвиньте фильтры (держась за рукоятку) к середине ②.
- Очистите все фильтры под проточной горячей водой.
- Тщательно вытрите фильтры насухо, соблюдая осторожность.

## Установка ворсовых фильтров


⚠ При установке ворсовые фильтры должны быть сухими. Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины!


- Задвиньте большой ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Вставьте ворсовые фильтры из обоймы загрузочного люка вниз и прижмите их вверх.
- Заблокируйте обе рукоятки (до отчетливой фиксации).


## Чистка и уход

---

### Чистка сушильной машины


 Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

 Не применяйте абразивные средства, средства с содержанием растворителей, средства для чистки стекол и универсальные чистящие средства. Их химические компоненты могут повредить пластиковые поверхности и другие детали прибора.

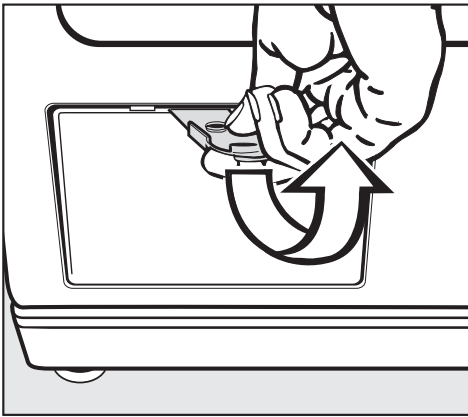
 Не допускается мыть сушильную машину струей воды из шланга.

- Чистите сушильную машину слегка влажной салфеткой мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Детали машины из нержавеющей стали (например, барабан) можно чистить средствами для чистки нержавеющей стали.
- Вытрите все детали мягкой салфеткой насухо.

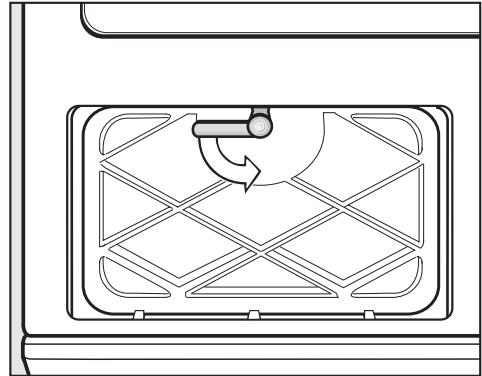
## Теплообменник

 Регулярно проверяйте состояние теплообменника. Чистите его не позднее появления сообщения: *Очистить теплообменник* или *Очистить воздушный канал*.

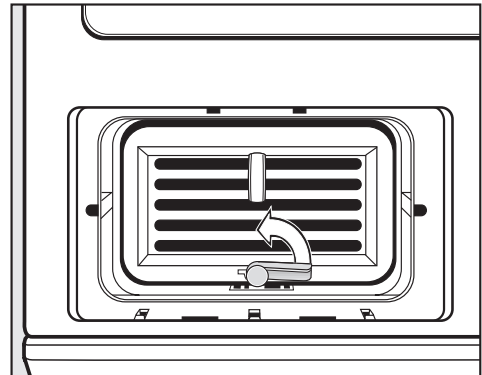
### Извлечение теплообменника



- Откройте крышку с помощью шпателя. Боковые фиксаторы препятствуют выпадению крышки.
- Снимите крышку, направляя ее наклонно вверх.
- Отложите крышку в сторону.

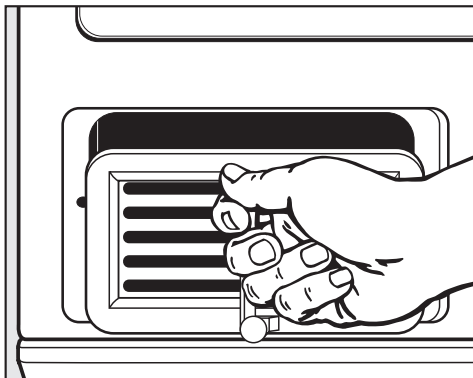


- Поверните фиксатор на внутренней крышке вниз.
- Откиньте внутреннюю крышку вперед.
- Снимите внутреннюю крышку, направляя ее наклонно вверх.



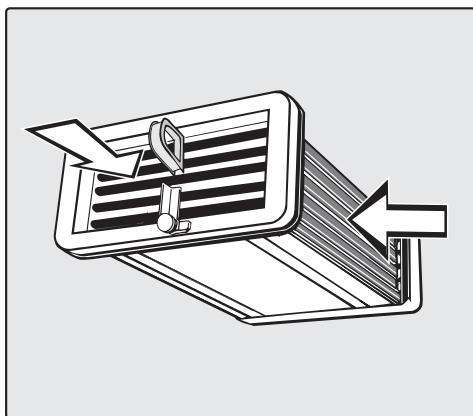
- Поверните фиксатор у теплообменника вверх (для того, чтобы крюк фиксатора вышел из паза в области днища).

## Чистка и уход



- Вытяните теплообменник наружу из отсека за проушину.

### Проверка теплообменника



- Рассмотрите теплообменник на свет.
- Посмотрите, видны ли внутри ворсинки. Направления осмотра обозначены на вышеприведенном рисунке стрелками.

Если ворсинки не видны:

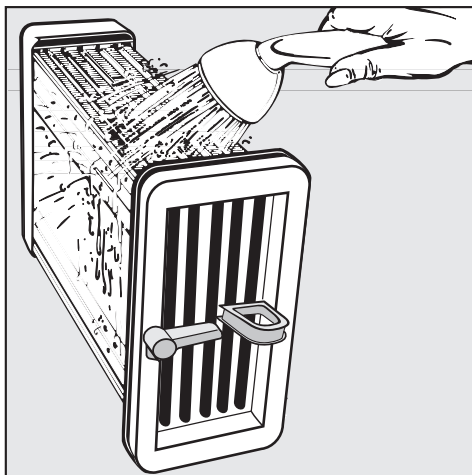
- Установите теплообменник на место (см. следующую страницу).

Если ворсинки видны:

- Очистите теплообменник так, как описано ниже.

### Чистка

- При промывании теплообменник **обязательно должен находиться в положениях, изображенных на двух следующих рисунках!**



- Промойте теплообменник струей воды с продольной боковой стороны.



- Промойте теплообменник струей воды с передней стороны.
- Снова проверьте наличие в теплообменнике заметных загрязнений (раздел "Проверка теплообменника"). Промывайте теплообменник так часто, насколько это необходимо.
- Проследите, чтобы резиновые уплотнения были также чистыми. Запрещается удаление и сгибание уплотнений!
- Тщательно вытряхните воду из теплообменника, чтобы внутри больше не были видны капли воды.

## Проверка и очистка отсека для теплообменника


- Проверьте наличие заметных загрязнений (ворсинок) в отсеке для теплообменника внутри сушильной машины. Удалите ворсинки с помощью влажной салфетки только с тех областей, до которых Вы можете достать рукой.

## Установка

- Полностью (до упора) задвиньте теплообменник в отсек. Проушина при этом должна быть вверху.
- Поверните фиксатор на теплообменнике в горизонтальное положение так, чтобы его язычок четко попал внизу в паз в области днища.

Перед установкой внутренней крышки проверьте, что резиновое уплотнение правильно вошло в паз.

- Установите внутреннюю крышку так, чтобы язычки были внизу. При этом держите крышку наклонно и прижимайте ее слегка вниз.
- Прижмите крышку и закройте ее фиксатором. При закрытой крышке фиксатор должен быть в горизонтальном положении.
- Вставьте внешнюю крышку и прижмите ее к верхнему краю до фиксации.

 Только при правильной установке теплообменника с запортой крышкой обеспечивается герметичность системы конденсации!

# Помощь при неисправностях

## Что делать, если ...?


Большинство неполадок Вы можете устранить самостоятельно.

Во многих случаях это позволит Вам сэкономить время и деньги, так как Вам не придется обращаться в сервисную службу.

Сведения в нижеприведенной таблице помогут Вам найти причины неисправности и устранить их. Однако, учитывайте, пожалуйста, что:

Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

## Сообщения о неисправностях на дисплее

Проблема	Причина	Устранение
 Изменить загрузку	Это не является неисправностью. Электроника определила, что в барабане нет белья, и прервала выполнение программы. Сушка отдельных предметов белья или уже высушенного белья также может привести к прерыванию выполнения программы.	В будущем сушите отдельные предметы белья с помощью программы "Теплый обдув". Удаление сообщения об ошибке: – Откройте дверцу.
 <b>Техническая неисправность</b> Дополнительно указывается код ошибки, например, F47.	Причину неполадки невозможно установить однозначно. При определенных условиях перед этим уже появлялось сообщение <i>Очистить воздушный канал</i> .	– См. следующую страницу: <i>Очистить воздушные каналы</i> Удаление сообщения об ошибке: – Подтвердите с помощью ОК.
	Если несмотря на все принятые меры программа опять будет прерываться и снова появится сообщение об ошибке, значит, имеется неисправность.	Обратитесь в сервисную службу Miele.

## Помощь при неисправностях

Проблема	Причина	Устранение
<b>В конце программы на дисплее появляется:</b> <b>Очистите теплообменник</b>	Сушильная машина напоминает Вам о том, что необходимо очистить теплообменник.	– Очистите теплообменник. Удаление сообщения об ошибке: – Подтвердите с помощью <i>OK</i> .
	Вы можете повлиять на частоту появления сообщения.	См. главу "Меню Установки / Уровень пользователя", раздел "Чистка теплообменника".
<b>Очистить возд. канал</b>	Сушильная машина работает неэффективно или неэкономично. Возможные причины: засорение ворсинками или остатками моющих средств.	– Для устранения неполадки, как правило, достаточно очистить ворсовые фильтры. Если проблема сохранится, прочитайте о всех возможных причинах в разделе "Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается". Удаление сообщения об ошибке: – Подтвердите с помощью <i>OK</i> .
		Вы можете повлиять на частоту появления сообщения. – См. главу "Меню Установки / Уровень пользователя", раздел "Чистка воздушного канала".
<b>Проверьте слив</b>	Перегнут сливной шланг.	– Устраните причину неполадки. Удаление сообщения об ошибке: – Подтвердите с помощью <i>OK</i> .
<b>Замена программы не возможна</b>	Необходимо изменить текущую программу.	– Чтобы выбрать новую программу, необходимо сначала прервать (отменить) текущую программу.
<b>Время оконч. программы изменилось</b>	Это не является неисправностью.	Во время отсчета времени отсрочки старта были изменены настройки или произошло нарушение электропитания.

## Помощь при неисправностях

Прочие неполадки		
Проблема	Причина	Устранение
<b>Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается.</b>	В некоторых случаях дополнительно появляется сообщение: <i>Очистите воздушный канал.</i> <b>Проверьте, пожалуйста, все возможные причины, откройте и закройте дверцу сушильной машины.</b>	
	Недостаточная вентиляция, например, при установке машины в очень небольшом помещении. Вследствие этого температура в помещении сильно повысилась.	При сушке откройте дверь или окно, чтобы уменьшить повышение температуры в помещении.
	Вентиляционные отверстия под дверцей машины чем-либо заставлены.	– Удалите мешающие предметы.
	Ворсовые фильтры засорены ворсинками или после проведения чистки были установлены влажными в машину.	– Удалите ворсинки. – Ворсовые фильтры должны быть сухими.
	Остатки моющих средств, волосы и мельчайшие ворсинки могут засорить теплообменник.	Необходимо время от времени проверять состояние теплообменника и чистить его.
	Текстильные изделия не были отжаты в достаточной степени.	В будущем отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.
	Сушильная машина перегружена.	Учитывайте величину максимальной загрузки в каждой программе сушки.
	Из-за наличия металлических застежек-молний степень влажности белья определяется неточно.	– В будущем открывайте застежки-молнии на изделиях. Если эта проблема будет появляться повторно, сушите изделия с длинными застежками-молниями только в программе Теплый обдув.
<b>Неудовлетворительный результат сушки белья</b>	Загруженное в машину белье изготовлено из различных материалов.	– Досушите белье в программе Теплый обдув. – В следующий раз выберите подходящую программу (см. обзор программ).

## Помощь при неисправностях

Проблема	Причина	Устранение
<b>Не закрывается внешняя крышка теплообменника.</b>	Неправильно установлена и заблокирована внутренняя крышка теплообменника и/или сам теплообменник.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Убедитесь, что внутренняя крышка и теплообменник занимают устойчивое правильное положение.</li> <li>– Также проверьте их резиновые уплотнения.</li> </ul>
<b>После чистки теплообменника из сушильной машины течет вода.</b>	В области днища отсека для теплообменника отложились ворсинки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– С помощью салфетки удалите заметные ворсинки из отсека.</li> </ul>
<b>Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.</b>	На синтетике обычно возникают статические заряды.	Использование ополаскивателя при стирке в последнем цикле полоскания может снизить электризацию изделий при сушке.
<b>Образование ворсинок</b>	При сушке отделяются ворсинки и катышки, которые в основном образуются на текстильных изделиях при стирке и носке. Воздействие, которому подвергаются изделия при сушке в машине, незначительно и никак не влияет на их долговечность. Это было установлено в исследовательских институтах.	Образующиеся ворсинки задерживаются ворсовыми фильтрами и могут быть легко удалены.

## Помощь при неисправностях

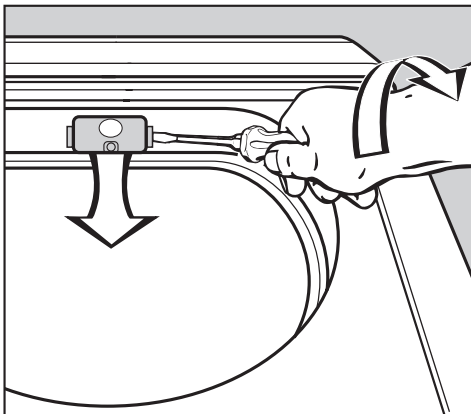
Проблема	Причина	Устранение
<b>Ни одну программу нельзя запустить, дисплей не горит.</b>	Причину неполадки невозможно установить однозначно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Сушильная машина подключена к электросети?</li> <li>– Проверьте, закрыта ли дверца.</li> <li>– Проверьте, в порядке ли предохранитель(и).</li> </ul>
<b>Не горит освещение барабана.</b>	Освещение барабана выключается автоматически (экономия электроэнергии).	После закрывания и открывания дверцы оно снова включится.
	Возможно, не исправна лампа накаливания.	Вы можете заменить лампу накаливания: см. информацию в конце данной главы.
<b>Дисплей показывает сообщения на иностранном языке.</b>	В меню "Установки" "Язык" был выбран другой язык.	Установите нужный язык. Символ флажка будет служить для Вас при этом ориентиром.
<b>Подсветка кнопки Старт мигает при выборе программы.</b>	Это не является неисправностью. Мигание указывает на то, что программу можно запустить на выполнение.	После запуска программы она не мигает, а горит.
<b>Дисплей и подсветка переключателя программ не горят. Контрольная лампочка кнопки Старт медленно мигает.</b>	Дисплей автоматически выключается в целях экономии электроэнергии (режим ожидания). По этой же причине не горит подсветка переключателя.	После нажатия какой-либо кнопки или вращения переключателя программ подсветка дисплея и переключателя снова включится.
	Подсветка переключателя программ гаснет при выборе меню <i>Установки</i> .	Подсветка переключателя горит при выборе программы.
	Если проблему устранить не удастся, значит это неисправность.	Обратитесь в сервисную службу Miele.

### Замена лампы накаливания

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Откройте дверцу.

В верхней части загрузочного люка находится откидной плафон лампы.



- Легким нажатием вставьте какой-либо инструмент\* под боковую отогнутую кромку у плафона лампы.

\* например, широкую отвертку

- Вы сможете открыть плафон, слегка нажав на него и повернув руку.

Плафон откинется вниз.

Термостойкую лампу накаливания Вам необходимо приобрести в фирменном центре / сервисной службе фирмы Miele.

Характеристики лампы накаливания (тип и максимальная мощность) должны соответствовать данным, указанным на типовой табличке и плафоне лампы.

- Замените лампу накаливания.
- Откиньте плафон вверх и крепко прижмите его слева и справа до четкой фиксации.

⚠ Проверьте надежность фиксации плафона. Попадание внутрь него жидкости может вызвать короткое замыкание.

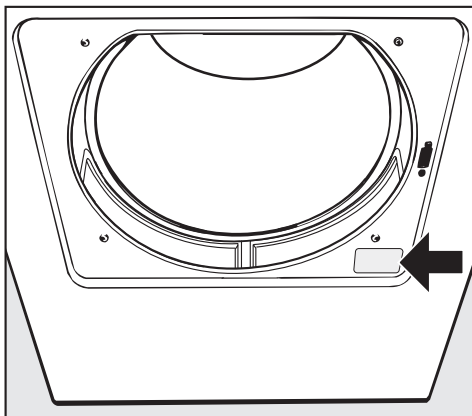
# Сервисная служба

## Ремонтные работы

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

Москва	(495) 745 89 90
	8 800 200 2900
Санкт-Петербург	(812) 332 08 00
Киев	(044) 496 03 00

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашей сушильной машины. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая находится с правой стороны, под люком с открытой дверцей:



## Сертификат

POCC.CZ.AЯ46.A14292  
от 25.04.2005 г.

Соответствует требованиям  
ГОСТ 12.2.084-93

## Оптический интерфейс PC

Оптический интерфейс **PC** служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания (в том числе для обновления программ).

При обновлении программ электронное управление Вашей машины будет настроено с учетом создания новых видов текстиля и разработки новых технологий сушки.

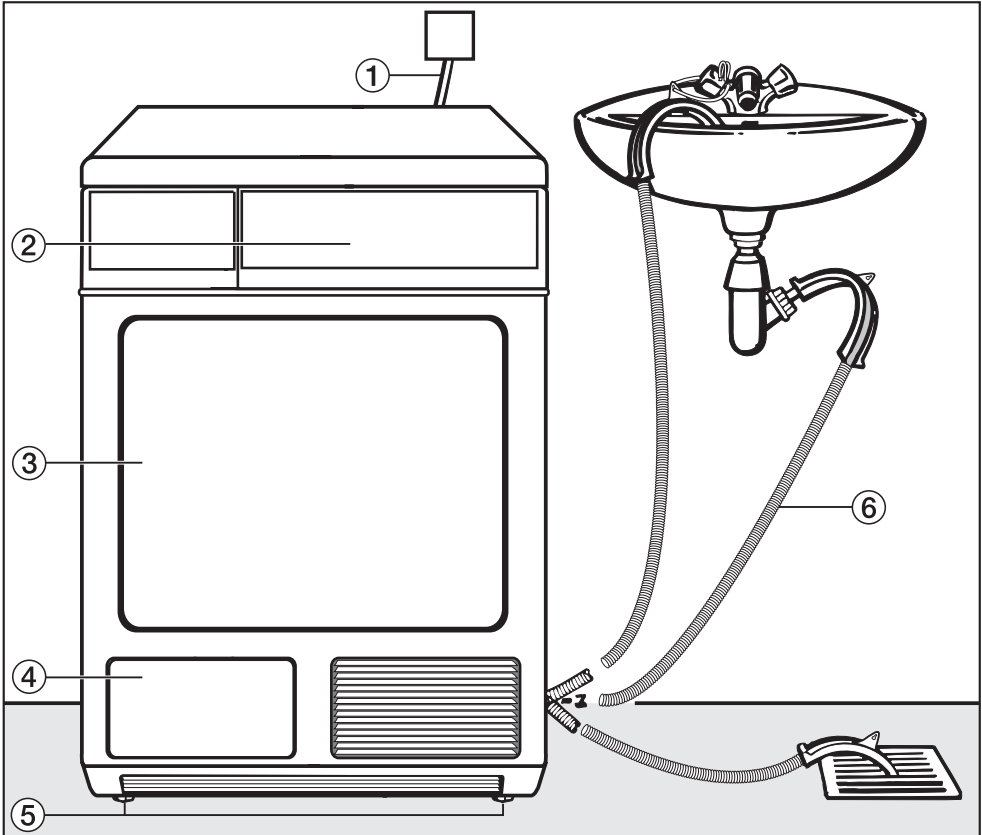
Компания Miele своевременно проинформирует Вас о возможности обновления программ.

## Дополнительные принадлежности

Дополнительные принадлежности для данной сушильной машины можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

## Варианты установки

### Вид спереди

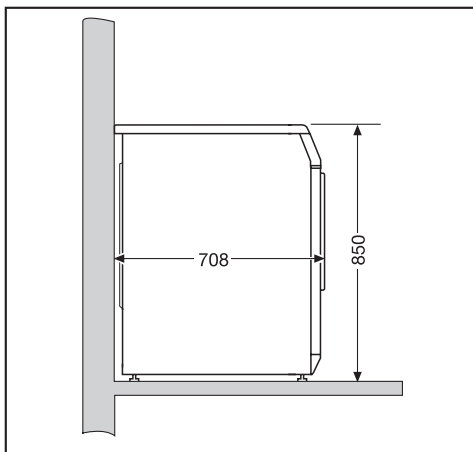


- ① Сетевой кабель
- ② Панель управления
- ③ Дверца
- ④ Внешняя крышка теплообменника
- ⑤ Четыре винтовые ножки, переставляемые по высоте

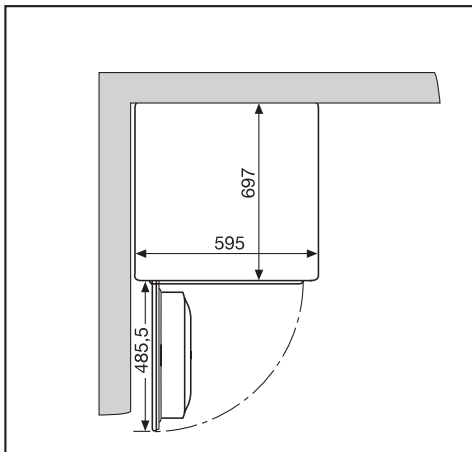
- ⑥ Сливной шланг (с изогнутым держателем)  
Дополнительно приобретаемая принадлежность: удлиннитель шланга

# Установка и подключение

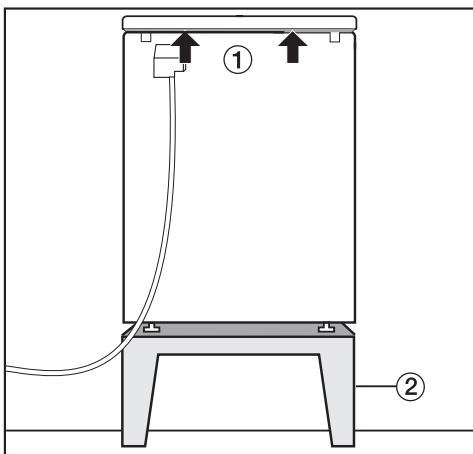
## Вид сбоку



## Вид сверху

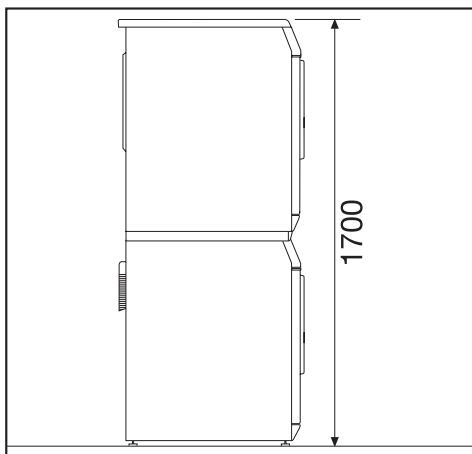


## Вид сзади



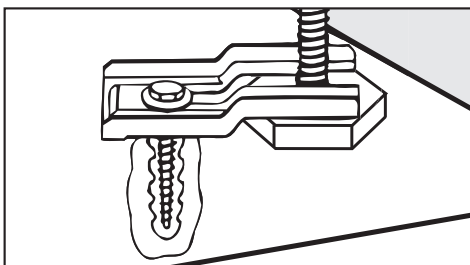
- 1 Области под выступом крышки (стрелки) для подъема машины при ее перемещении
- 2 Стальной цоколь (дополнительно приобретаемая принадлежность, открытая или закрытая)

## Установка стиральной и сушильной машин в колонну



Для установки машин в колонну необходим соединительный монтажный комплект (дополнительно приобретаемая принадлежность). Монтаж комплекта должен выполняться специалистом авторизованной фирмой Miele организации.

### Установка на бетонном цоколе



- При установке машины на бетонном цоколе зафиксируйте обе передние ножки с помощью креплений.

### Кассовая система

Сушильная машина может быть оснащена кассовой системой (дополнительно приобретаемая принадлежность).


Для этого специалист сервисной службы Miele должен запрограммировать соответствующую установку в электронике машины и подключить кассовую систему.

Монеты / жетоны необходимо регулярно вынимать из монетного кассового аппарата. Иначе произойдет сбой в его работе (затор)!

⚠ Устройства, с помощью которых осуществляется автоматическое выключение сушильной машины (например, таймеры), подключать к машине запрещено.

# Установка и подключение

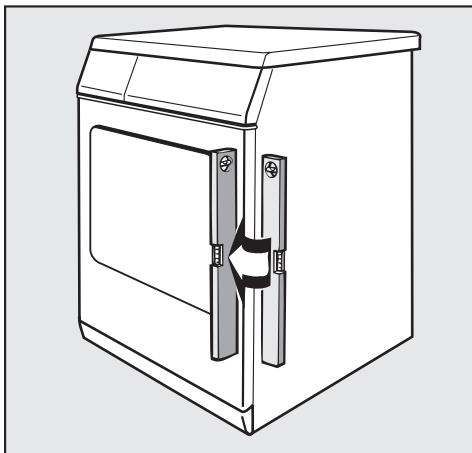
## Установка прибора

 В области открывания дверцы сушильной машины не допускается монтаж запираемой или раздвижной дверцы, а также дверцы с противоположным расположением дверного упора.

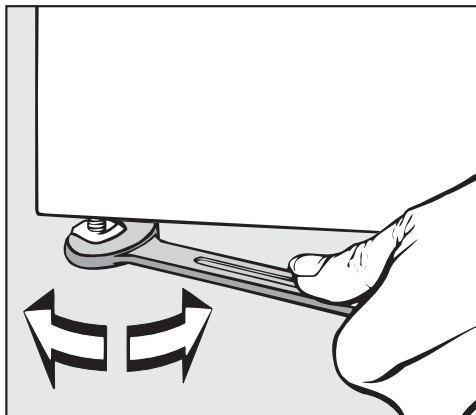
## Перемещение сушильной машины на место установки

При перемещении машины Вы можете держать ее за выступающую заднюю часть крышки машины. Используйте для перемещения машины (с упаковочного поддона до места установки) передние ножки машины и задний выступ крышки.


## Выравнивание сушильной машины



Для обеспечения безупречной работы сушильной машины требуется ее установка в вертикальном положении.



- При наличии неровностей пола выровняйте положение машины вращением ножек.

 Ни в коем случае не заставляйте какими-либо предметами шлицы у цоколя и с передней стороны машины! Иначе не будет обеспечиваться всасывание и вывод охлаждающего воздуха.

Эта сушильная машина не предназначена для встраивания под столешницу.

## Помещение для установки

Всасываемый при сушке охлаждающий воздух выводится с нижней стороны сушильной машины и нагревает воздух в помещении. Поэтому необходимо обеспечить хорошую вентиляцию, особенно в небольших помещениях. Иначе неизбежно увеличение длительности сушки и повышенный расход электроэнергии.

## Сливной шланг для отвода конденсата

Образующийся при сушке конденсат откачивается и выводится через сливной шланг с нижней задней стороны машины.

Длина сливного шланга: . . . . . 2 м

Высота расположения сливного отверстия: . . . . . 1 м

**⚠** **Никогда** не **тяните** за сливной шланг и не **перегибайте его!** Иначе шланг можно повредить!

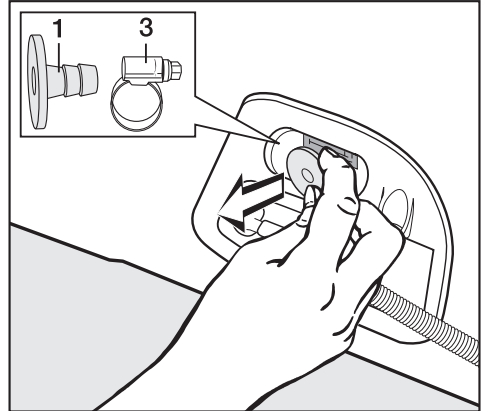
### Возможности слива воды:

1. Подвешивание сливного шланга на край мойки или раковины:
  - Закрепите шланг во избежание соскальзывания (например, привяжите)!
  - Используйте прилагаемый изогнутый держатель шланга (см. рисунок справа).
2. Слив в полу (водосток).
3. Жесткое подключение сливного шланга к сифону раковины

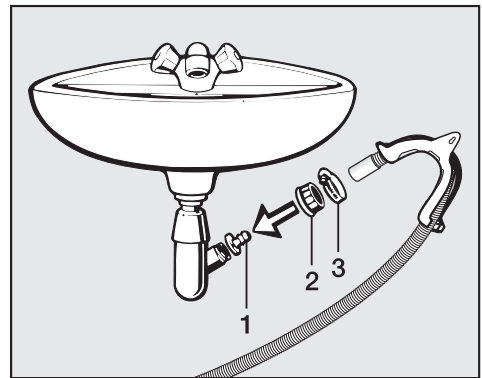
### Жесткое подключение сливного шланга к сифону раковины

Вы можете жестко подключить сливной шланг к сифону раковины.

Вам потребуется адаптер и хомут шланга, которые Вы найдете с нижней стороны задней стенки сушильной машины.



- Выньте адаптер **1** и находящийся за ним хомут шланга **3**.



- Установите на сифон раковины адаптер **1** с накидной гайкой сифона **2**.
- Прикрепите сливной шланг хомутом **3** к наконечнику.

# Установка и подключение

## Электроподключение

### Подключение

Сушильная машина оснащена сетевым кабелем (4 x 1,5 мм<sup>2</sup>) без вилки. Подключение осуществляется к сети 2 фазы + нейтраль 400 В 50 Гц и должно выполняться только квалифицированным специалистом-электриком.

Подключение должно осуществляться только к электропроводке с заземлением, выполненной согласно существующим нормам.


Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.


Информация о номинальном потреблении и соответствующем предохранителе указана на типовой табличке. Сравните, пожалуйста, данные, приведенные на типовой табличке, с параметрами электросети.

Если предусматривается стационарное подключение, то для каждого полюса должно иметься устройство отключения. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся, например, линейные выключатели, предохранители и защитные устройства.

Новое подключение, изменения в подключении или проверка защитного провода, включая проверку правильной защиты предохранителями, может проводиться только аттестованным электриком или специалистом-электромонтажником, знающим действующие

нормы и требования предприятий по электроснабжению.

 В случае перехода на другой вид напряжения необходимо учитывать указания инструкции по переключению, находящейся внутри сушильной машины. Это переключение должно выполняться только авторизованным специалистом или сотрудником сервисной службы Miele.

 Устройства, с помощью которых осуществляется автоматическое выключение сушильной машины (например, таймеры), подключать к машине запрещено.

### Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

**ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

## Технические характеристики

Высота	850 мм (возможность регулировки +7/-7 мм)
Ширина	595 мм
Глубина	700 мм
Глубина при открытой дверце	1188 мм
Вес	57 кг
Объем барабана	130 л
Максимальная загрузка	6,5 кг (вес сухого белья)
Длина сетевого кабеля	1600 мм
Напряжение питания	см. типовую табличку
Общая потребляемая мощность	см. типовую табличку
Предохранитель	см. типовую табличку
Мощность лампы накаливания	см. типовую табличку
Справочные знаки проверки	Защита от радиопомех, VDE, Ростест-Москва
Макс. нагрузка на пол в рабочем состоянии	прим. 72 кг
Уровень шума	< 70 дБ (А)



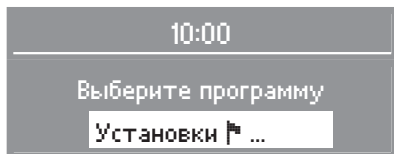
## Меню Установки для изменения стандартных параметров

С помощью установок Вы сможете настроить электронику сушильной машины при изменении требований к ее работе.  
Установки можно изменить в любое время.

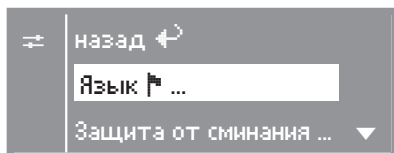
# Меню Установки

## Вход в меню *Установки*

- 1 На дисплее высвечивается основное меню с индикацией текущего времени, пока не выбрана программа.



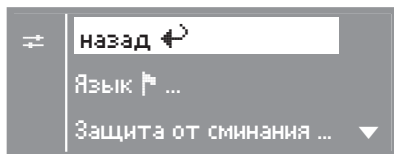
- 2 Подтвердите выбор кнопкой **OK**.
- 3 Теперь Вы находитесь в меню *Установки*.



- 4 Выберите нужную установку с помощью кнопок **+** и **-** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.


- Стрелка **▼** на дисплее указывает на продолжение списка.
- Если в меню *Установки* и его подменю в течение примерно 15 секунд не происходит выбор нужного пункта, то на дисплее снова появляется индикация предыдущего меню.

## Выход из меню *Установки*



- Выберите *назад* и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

## Язык

С помощью подменю *Язык*  Вы можете изменить язык текстовых сообщений на дисплее.

Знак флажка за словом *Язык* служит ориентиром, если Вы установите язык, который не понимаете.

## Защита от сминания

В течение 1 часа после окончания программы барабан вращается с интервалами, если текстильные изделия не будут сразу извлечены из него (предотвращение образования складок).


Заводская настройка: выкл.

## Текущее время

Вы можете выбрать, будет ли текущее время отображаться на дисплее в 24-часовом или 12-часовом формате.  
В заключение выполняется установка текущего времени.

24-ч. индикация Индикация текущего времени в 24-часовом формате

12-ч. индикация Индикация текущего времени в 12-часовом формате

без индикации При выборе  будет видна индикация отсрочки старта.

## Контрастность дисплея

### Яркость дисплея

Как контрастность, так и яркость дисплея можно настроить на один из 10 уровней.

На диаграмме Вы сможете увидеть установленный уровень.

### Режим ожидания

При включенном режиме ожидания дисплей гаснет через 10 минут, а кнопка *Старт* начинает медленно мигать в целях экономии электроэнергии.

вкл.

Режим ожидания включается:

- если не происходит выбор программы.
- после нажатия кнопки *Старт*.
- после окончания программы.

не при выполнении программы  
(заводская настройка)

Режим ожидания включается:

- если не происходит выбор программы.

После нажатия какой-либо кнопки дисплей снова включится.

## Зуммер

При включенной функции зуммера в конце программы раздается сигнал.

выкл

Предупредительный сигнал, звучащий при неисправностях, не зависит от включенной функции зуммера (заводская настройка).

обычн.

Зуммер звучит в конце программы с *обычной громкостью*.

громк.

Зуммер звучит в конце программы *громко*.

## Увеличение времени охлаждения

Вы можете по своему желанию увеличить продолжительность фазы охлаждения перед завершением программы. Текстильные изделия будут охлаждены сильнее.


На диаграмме в виде линейки Вы увидите установленный уровень. Заводская настройка: 0 мин. (нормальная фаза охлаждения).

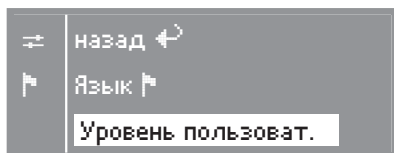
- Соответственно увеличивается продолжительность программы.

Увеличение времени охлаждения неэффективно в программах *Теплый обдув*, *Холодный обдув*, *Шерсть*, *Деликатная*.

## Меню Установки / Уровень пользователя

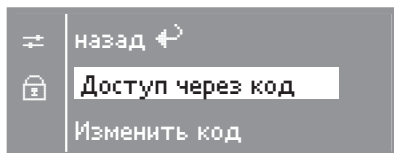
Доступ в меню *Установки/уровень пользователя* должен быть включен специалистом сервисной службы.

Меню *Установки/Уровень пользователя* заблокировано кодом от нежелательного доступа (кроме пункта меню *Язык* ).



- Откройте подменю *Уровень пользователя*.

### Ввод кода



- Подтвердите сообщение *Доступ через код*.

Вам необходимо ввести трехзначный код. В заводской настройке кодом является **000**.



- Кнопкой **+** Вы можете ввести первую цифру. Подтвердите эту цифру кнопкой **OK**. Теперь Вы можете ввести вторую цифру.
- Повторите процесс, пока не будут введены три цифры.

- Подтвердите код кнопкой **OK** или, если Вы хотите его исправить, нажмите кнопку **-**.

## Уровень пользователя

### Изменить код

Вы можете изменить код для доступа на уровень пользователя.

- Введите старый код.
- Введите новый код.

После подтверждения нового кода Вы попадаете в начало меню *Установки*.

## Степени сушки

На диаграмме в виде линейки Вы увидите установленный уровень.

Заводская настройка: средняя степень.

- Продолжительность программы сократится (влажность больше) или увеличится (влажность меньше).

## Белое/цветное белье и Универсальная

Вы можете по Вашему желанию изменить степени сушки в программах *Белое/цветное белье* и *Универсальная*.

## Белое/цветное белье В глад. машине

Вы можете изменить эту степень сушки отдельно.

## Чистка воздушного канала

После проведения сушки необходимо удалять ворсинки и комочки. Об этом Вам дополнительно напомним индикация состояния воздушного канала *Очистить возд. канал*, как только образуется определенное количество ворсинок. Вы можете сами решить, насколько часто машина будет напоминать Вам о необходимости удаления ворсинок.

Методом проб установите, какая опция в большей степени соответствует Вашему режиму пользования сушильной машиной.

выкл.

Индикация *Очистить возд. канал* не появляется

редко

Индикация *Очистить возд. канал* появляется только при сильном загрязнении ворсинками

обычн.

Заводская настройка

часто

Индикация *Очистить возд. канал* появляется уже при небольшом загрязнении ворсинками

## Чистка теплообменника

Теплообменник необходимо регулярно проверять и при необходимости чистить. Об этом Вам напомним индикация *Очистить теплообменник*. Вы можете сами решить, через сколько часов будет появляться это напоминание.

Установка соответствующей опции зависит от того, насколько сильно образуются ворсинки.

Если при установленном интервале теплообменник будет загрязнен слишком сильно/слабо, выберите другой интервал.

Заводская настройка: 400 часов.

## Холодный обдув бесплатный

Если сушильная машина оснащена для работы с монетным кассовым аппаратом, то программа *Холодный обдув* может быть предложена бесплатно.

Заводская настройка: бесплатно.

# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Импортер:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация  
125167 Москва,  
Ленинградский проспект, 39а  
Телефон: (095) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (095) 745 8984

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ООО "Миле"  
Украина  
04070 Киев, ул. Спасская, 30  
Телефон: (044) 496 0300  
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



**АЯ46**